



Le Babillard

NO 8 / OCTOBRE 2001

INTÉRÊTS DU
QUARTIER DE LA NEUVEVILLE

Déclic



Rentrée scolaire 2001: 1er jour d'école primaire !

Photo: Roland Julmy

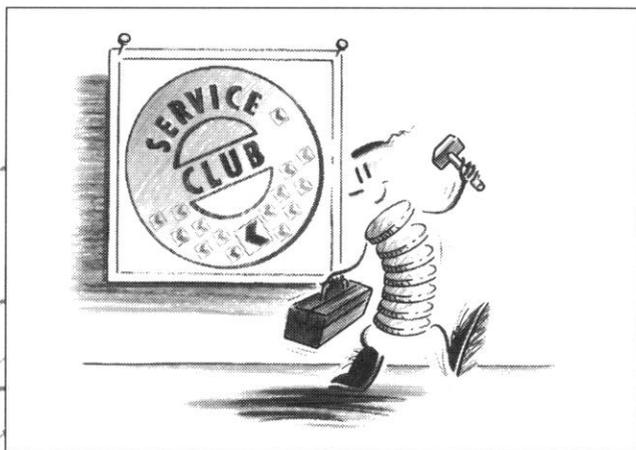
Au sommaire de ce numéro

- Le mot du président
- La Saint Nicolas
- Tremuki
- Faisons connaissance avec...
- Comité recherche membres
- Fête de quartier
- La TV à la Planche-Supérieure
- Sortie des aînés
- Groupe de bricolage
- HC Barrage-City
- Actualités
- Agenda
- Tournoi de pétanque
- Concours de la Saint Nicolas
- Souvenirs, souvenirs
- Fête Nationale

Jouez et gagnez avec Voyages Marti en dernière page !

**Le compte
"sur mesure"
pour un trésorier
heureux**

CLUB



- culturelles
- sportives
- musicales
- scientifiques
- etc ...

Clubs

Cagnottes

Amicales

Associations

BCF disponible

www.bcf.ch



**Banque Cantonale
de Fribourg**

Le mot du président



Cet avec la sortie des aînés que nous avons fermé le chapitre estival de nos activités. Fête de quartier, émission TV et 1^{er} Août ont été les rendez-vous de cette période et vous en trouverez les comptes-rendus dans les pages qui suivent.

Les fêtes sont aussi, avec les lotos et les cotisations, la principale source de revenus de notre association. Toutefois, le bénéfice d'une fête de quartier (env. 1000.-) est maigre comparé à l'engagement que demande son organisation. Certains soucis financiers pointent à l'horizon et, si la tendance ne s'améliore pas, nous serons contraints de revoir à la baisse nos prestations (sorties des jeunes et des aînés, St Nicolas, décorations de Noël, Babillard, etc.).

Nous lançons donc un appel à vous, habitants du quartier, et vous demandons votre soutien, que ce soit en participant au loto (le prochain a lieu le 4 novembre), en faisant bon accueil à la loterie de la St Nicolas et en n'oubliant pas.... de payer votre cotisation.

L'an prochain, Fribourg aura l'honneur d'accueillir la Fête fédérale des yodleurs. Il y aura beaucoup d'animation en ville et le quartier de la Neuveville ne devrait pas être en reste: la Planche-Supérieure devrait être un des hauts lieux de cette fête. Nous vous en informerons plus amplement dans un prochain numéro.

Le comité des IQN vous souhaite un bel automne et vous donne rendez-vous au loto et à la Saint Nicolas !

Roland Julmy

Vous ne pouvez vous déplacer ?

.... Alors, n'hésitez pas à faire appel à notre service de **livraison à domicile !**



PHARMACIE DU BOURG

B. & M. Deschenaux pharmaciens

Rue de Lausanne 11-13

Tél.: 323 23 46

Fax : 323 33 86

Fête de la Saint-Nicolas

A la Planche-Supérieure
(Commanderie)

le vendredi 30 novembre 2001

18h45 Départ de la Rue de la Sarine
19h30 Arrivée à la Planche-Supérieure
19h45 Discours de Saint-Nicolas
 Remise des cadeaux



Avec la participation de la fanfare La Lyre

***Dès 18h00, animation dans la cour de la Commanderie
(soupe, saucisses, vin chaud, boissons chaudes et froides).***

Nous invitons les élèves de l'école (dès la 3^{ème} année) à venir tirer les cordes. Rendez-vous à 18h30 à la halle de la Motta.

Les enfants du quartier et les élèves de l'école de la Neuveville recevront un bon-cadeau à échanger auprès de Saint-Nicolas.

Des bons-cadeaux supplémentaires sont en vente exclusivement auprès de

- Madame Sottaz, kiosque du Funiculaire
- Madame Bersier, épicerie de la Planche-Supérieure
- Marché Flag

du lundi 19.11.2001 au mercredi 28.11.2001 à midi. Le prix du bon est fixé à Fr. 10.-

ECOLE DE DANSE



LA PLANCHE

Direction: Mady Perriard
Court-Chemin 23, tél. 322 78 30
Cours enfants et adultes
Moderne - Barre-à-terre
Jazz - Hip-hop - Classique
Caractère - Tai Chi
Studio: Petites-Rames 22 A
Entrée: ruelle des Liguoriens

Brasserie de l'Épée



Brasserie de l'Épée
M. Teufel & A. Farine
Planche-Supérieure 39
1700 Fribourg

*Planche supérieure 39
1700 Fribourg*

Tél. Fax 026/322 34 07
<http://www.fribourgeois.ch/epée>

**Boutique fleurs
et souvenirs**




Brigitte Spicher
Planche-Supérieure 29
1700 Fribourg
Tél (026) 322.80.90

STOP au Gaspi. Nous vous invitons à ne pas jeter le sac en jute qui contient les friandises de Saint-Nicolas. Un carton sera déposé à l'école pour récupérer les sacs.

Concours

Réservez un bon accueil au concours de pronostics en faveur du financement de la Saint-Nicolas. Voir en page 22!.

Parcage / bus / funiculaire lors de la Saint-Nicolas

Il sera interdit de stationner à la rue de la Sarine le vendredi 30 novembre pour permettre le passage du cortège. Nous vous remercions par avance de respecter cette interdiction.

Les courses TPF seront déviées par le Stadtberg selon l'horaire suivant:

St-Pierre	dp	18.39 - 18.54 - 19.09 - 19.24
Auge / Sous-Pont	dp	18.42 - 18.57 - 19.12 - 19.27
Caserne Planche	dp	18.46 - 19.01 - 19.16 - 19.31

Les arrêts «Neuveville» et «Pertuis» ne seront donc pas desservis. En revanche, le funiculaire est prolongé jusqu'à 19h30.

(informations d'horaires sous réserve de modifications)

WICKY *Auto-Ecole*

Auto-école et Moto-école
Cours théorique et pratique

Court-Chemin 18
1700 Fribourg

Natel 079-634 91 91



STRITT & FORLIN SA

**installations sanitaires
ferblanterie - couverture**

PLANCHE-SUPERIEURE 46 1700 FRIBOURG
TEL. 026 470 0 470 FAX 026 470 0 472



Restaurant
«Schild»

S. et C. Chenaux-Auderset
Planche-Supérieure 21, 1700 Fribourg

Tél. 026 - 322 42 25
Fax 026 - 322 12 33

Pour vos journaux, tabacs
glaces et boissons fraîches

rendez-vous au

Kiosque du Funiculaire
chez Anne-Marie SOTTAZ

Neuveville 2
1700 Fribourg
026 / 322 15 12



Bientôt la rentrée des Tremuki

Durant l'année écoulée, des mamans et leurs enfants se sont rencontrés alternativement le mardi et le jeudi après-midi. A chaque rencontre, les mamans déposaient 4.- dans la cagnotte, ce qui a permis de financer les goûters et, cet été, de faire une sortie récréative (visite du Tierpark à Berne et baignade à la piscine). Après discussions dans le groupe, nous avons décidé de nous retrouver plutôt le lundi et le jeudi après-midi. Si vous êtes intéressés, mamans (papas bienvenus !) et enfants, rendez-vous à la salle de paroisse derrière l'Epée de 15h30 à 17h30 aux dates suivantes:

Octobre	lundi 29	Novembre	jeudi 15 et lundi 26
Décembre	jeudi 13	Janvier	lundi 7 et jeudi 24
Février	lundi 4 et jeudi 21	Mars	lundi 4 et jeudi 21
Avril	lundi 8 et jeudi 25	Mai	lundi 6 et jeudi 23
Juin	lundi 3 et jeudi 20		

Au plaisir de vous rencontrer

Muriel (322 67 64) et Nathalie (322 59 63)



MC
Arts et fleurs

Marie-Claire
Lauper

Neuveville 38
1700 Fribourg

Tél: 026 / 322 73 88

AD Carrelage
Pascal Aebischer

Maîtrise fédérale
Pose et réparation de carrelage
Rénovation, petite maçonnerie
1700 Fribourg - Rte de la Glâne 9 b
Tél. 026 / 322 35 86
Fax: 026 / 424 35 86
Natel / Aebischer: 079 / 634 83 68
Natel / service: 079 / 417 13 68

Le carreleur !



Faisons connaissance avec...

Linus Raetzo

Le nom du Café de la Clef restera toujours étroitement lié à celui de Linus Raetzo. Cet en effet il y a 32 ans déjà, en 1969, que ce Singinois d'origine a repris cet établissement public. Auparavant, après une enfance passée dans son village de St Antoine, Linus a travaillé comme Securitas à Bienne. De 1961 à 1969 il sera «encaisseur de primes» pour le compte de la Bâloise dans le quartier de la Neuveville. Il s'agissait alors de faire la tournée des familles et d'encaisser les primes pour les assurances de choses, voitures et autres assurances-vie populaires. La Bâloise était à l'époque la seule compagnie, avec la Patria, à connaître encore ce système de paiement. Durant ces 9 années dans le quartier, Linus était un habitué du Café de la Clef où il jouait également aux quilles. Sportif accompli, il a été couronné dans les années 60 à 25 reprises champion fribourgeois en athlétisme, principalement au décathlon et au lancer du boulet, ainsi que 2 fois champion suisse vétérans de décathlon. Les trophées alignés dans une vitrine en sont les témoins. Il joua également au football au FC Central, dans les seniors et les vétérans. Ayant prit goût au travail de cuisinier en officiant comme cantinier durant 3 cours de répétition, Linus racheta fin 1969 le Café de la Clef qui appartenait autrefois à la famille Magnin et qui était à remettre. A l'époque, il n'y avait ni eau chaude ni salle de bain et c'est en 1984 qu'il prit sa forme actuelle après une transformation totale. La terrasse, elle, existait déjà depuis la fin des années 50. Le jeu de quilles est plus ancien encore et il faut relever qu'il s'agit du dernier jeu de quille en ville de Fribourg. Linus Raetzo ayant atteint (et même dépassé) l'âge de la retraite et aucun de ses 4 enfants ne souhaitant prendre la relève, il aimerait bien remettre son établissement. Mais il veut que le jeu de quilles soit conservé, afin que les habitués puissent continuer à venir jouer. D'ailleurs, le club de la Clef fête cette année ses 25 ans et nous lui consacrerons un article dans un prochain numéro.



De son travail de cafetier, Linus retire un grand plaisir du contact avec les gens. Il aime l'ambiance qui règne dans l'établissement et le fait de pouvoir être à l'écoute de ses clients.

Vous avez envie de goûter à son hospitalité et à sa cuisine ? Alors allez faire un tour du côté de la Clef et goûtez à sa fameuse fondue ou à ses filets de sandre !

Roland Julmy

La Fierté du Quartier

Der Stolz in unserem Quartier

La Terrasse du Café de la Clef

avec son Jeu de quilles super moderne pour jeunes et moins jeunes.

mit der modernsten Kegelbahn für Jung und weniger Jung.

Linus et Elisabeth Raetzo

Tél. 322 11 92

Publi-reportage.

La Suisse se classe parmi les meilleurs pays du monde pour la qualité de ses soins médicaux. L'amélioration des moyens d'investigation, de traitement et de prévention ont eu pour heureuse conséquence l'augmentation de la durée et de la qualité de la vie. Ces progrès ont cependant augmenté considérablement les coûts de la santé.



Pour faire baisser les coûts de la santé, les assurances maladie agissent à leur manière et selon des principes économiques qui ne sont pas toujours adaptés aux besoins du système de santé. De payeurs, elles sont en train de glisser vers une fonction de prestataires de soins. Les procédés autoritaires pour réaliser des économies forcées dans un secteur déterminé de la santé ont toujours eu pour effet des charges plus lourdes dans d'autres secteurs médicaux.

Conscients de leurs responsabilités, des médecins, des pharmaciens, des physiothérapeutes, des représentants des cliniques privées et des laboratoires sont arrivés à la conclusion qu'il est de leur devoir de rechercher des solutions saines qui sauvegardent la qualité des soins et maîtrisent le coût de la santé.

Fondée par des médecins, pharmaciens, hôpitaux, cliniques privées et prestataires de soins de toute la Suisse, gérée par des professionnels de l'assurance, ACCORDA est une société anonyme sans but lucratif qui appartient à ses assurés et aux professionnels de la santé.

ACCORDA est une assurance sociale: Les primes des assurances complémentaires sont identiques pour les hommes et pour les femmes, de même les primes des assurances complémentaires restent inchangées au delà de 60 ans.

ACCORDA innove: Une nouvelle formule d'assurance complémentaire famille, unique en Suisse «AAF».

Pour en savoir plus visitez notre site Internet www.accorda.com ou faites nous parvenir la carte réponse ci-joint. Nous vous feront parvenir un dossier complet sans engagement de votre part.

ACCORDA - Jordil 4 - case postale 180 - 1705 Fribourg - tel. 026 321 11 15



Boulangerie
Pâtisserie
Epicerie

Joseph Hofstetter

Grand-Fontaine 18 Tél. 322 38 03

BAECHLER LAURENT

Peinture générale

Route de la Sarine 30 B

079 - 635 09 08

Le comité recherche des membres !

Chaque année le problème se représente, avec toujours plus d'acuité: l'association de quartier cherche des membres pour son comité. C'est que les tâches à accomplir par ce dernier sont nombreuses:

- organisation de fêtes (St Nicolas, 1^{er} Août, fête de quartier)
- sortie des jeunes et des aînés
- organisation de lotos
- activités diverses telles que vente de fleurs, nettoyage des berges de la Sarine
- contacts divers avec la commune
- journal de quartier
- site Internet (en devenir)
- etc, etc.

Pour faire face à toutes ces tâches nous cherchons des personnes ayant de la disponibilité et habitant le quartier, désireuses de s'investir pour la qualité de vie de notre quartier.

Si vous vous sentez concernée ou concerné, n'hésitez pas à nous contacter. Par avance nous vous en remercions.

Comité IQN

PIERRE-OLIVIER NOBS

BIJOUTIER - JOAILLIER

Atelier - Boutique
Route de la Neuveville 22
Tél. 026 / 322 29 16



Jean-Bernard Schmid
Horticulteur

Jardins Entretien
Plantation
Tailles



Natel 079 - 401 57 01

La fête de quartier

Le 1^{er} week-end de juillet a vu le renouveau de la fête de quartier. Organisée par les IQN avec le concours de 4 autres sociétés locales (La Lyre, l'Amicale de la 3, les Pêcheurs et le FC Central) elle a connu un certain succès qui aurait sans doute été plus grand si le temps avait été un peu plus clément. La forte averse du vendredi soir a fait fuir maintes personnes tandis que la pluie du samedi a retenu chez eux de nombreux habitants.

Mais, par Toutatis, comme le ciel ne nous est pas tombé sur la tête, nous vous donnons rendez-vous l'année prochaine pour une nouvelle fête de quartier.



Photos: Gaulois et romains unis pour faire la fête

J.-M. Mollard
079 715 22 90



Altpneuentorgung
Récupération de
vieux pneus



Vonlanthen Sécurité
079-204 20 87



Service de sécurité
et surveillance
lors de fêtes
et manifestations

Emission TV «Bsuech in ...»

Le vendredi 6 juillet, la ville de Fribourg a eu l'honneur d'accueillir la 5^{ème} étape de l'émission de la DRS (TV Suisse alémanique) «Bsuech in ...». Cette émission, très suivie par les téléspectateurs suisses alémaniques s'est déroulée en direct sur la Planche-Supérieure et a dévoilé, pour ceux qui ne les connaissaient pas encore, les charmes de notre cité.

Un seul regret: la faible participation du public et l'absence, fortement remarquée, du Conseil communal. Congé de chaleur probablement !



Photos: La Landwehr défile devant le public et les caméras

A vendre

400 bouteilles de Fendant
(70 cl, bouchonnée)

à 5.- la pièce



Didier Fellay
079 - 688 64 19



Pour votre prochain voyage, adressez-vous à notre équipe de spécialistes

LE MONDE VOUS APPARTIENT...

Rue de Lausanne 72
1700 Fribourg
Tél. 026 347 15 20
Fax 026 347 15 25
voyages@indalo.ch

Avry-Centre
1754 Avry-sur-Matran
Tél. 026 470 47 77
Fax 026 470 47 79
avry@indalo.ch



www.indalo.ch

La sortie des aînés

Suite à plusieurs défections de dernière minute, ce ne sont que 20 aînées et aînés de notre quartier qui ont pris part à la sortie qui leur est réservée. Mais, comme chacun le sait, ce n'est pas la quantité qui fait la qualité. Un départ ponctuel et des routes exemptes de trafic ont eu pour conséquence que nous sommes arrivés à Schwartzenburg, où était prévu la pause-café, avant l'ouverture du bistrot !



Quelques virages et quelques détours plus loin et nous étions déjà au but de la 2^{ème} étape: Uetendorf (près de Thoune) où nous avons visité la fabrique de verre de cristal «Sarnar Cristal». Visite très instructive qui a permis à certaines dames de compléter leur collection de verres ou autres vases à fleurs. La suite du voyage, dans un car arborant fièrement la nouvelle livrée rouge des TPF et conduit par Laurent Meier (membre du comité), nous a fait passer par Spiez et Interlaken pour finalement atteindre Beatenberg, dans le brouillard et la pluie. Là, au restaurant «Jungfraublick» (aucun jeu de mot entre ce nom et les participantes !), un copieux et délicieux repas nous a été servi. Le ciel étant fortement bouché, il était nécessaire de se rabattre sur les cartes postales pour pouvoir admirer la vue sur les sommets de l'Oberland bernois. Le chemin du retour se fit par un impressionnant funiculaire qui nous amena à Beatenbucht où nous avons embarqué sur un bateau à destination de Thoune, où nous attendait notre chauffeur (et notre car). A l'arrivée dans notre quartier, un petit souvenir floral a été remis aux participants avant d'aller prendre un dernier verre à la Clef.



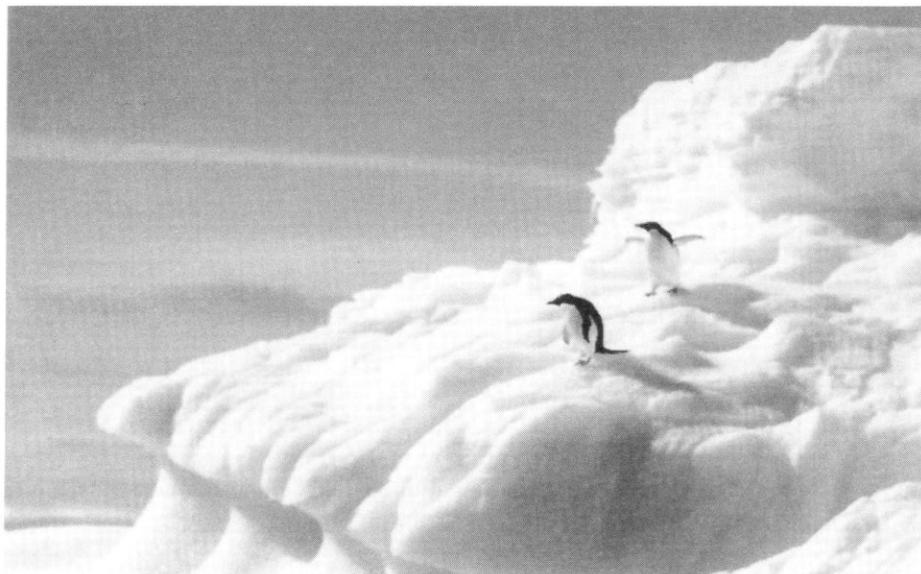
Merci aux aînées et aînés pour leur participation et leur bonne humeur ainsi qu'aux anciens, actuels et futurs membres du comité qui m'ont apporté leur soutien.

Roland Julmy

Gilbert Fasel SA  **Partner**

*Installations électriques - Télécommunications
Réseaux Informatiques (LAN)*

Impasse des Écureuils 12 - 1763 Granges-Paccot - Tél. 026 / 460 77 40



gaz naturel



La qualité de la vie
commence ici. www.enerqi.ch

frigaz

Planche-Inférieure 4
1701 Fribourg
tél. 026 322 30 35, fax 026 322 56 70
E-mail: frigaz@ville-fr.ch

Groupe de bricolage



Les personnes intéressées sont cordialement invitées à se joindre au groupe de bricolage qui se réunit le

**mercredi soir à la salle paroissiale derrière le Café de l'Épée
de 20h00 à 22h00.**

Venez partager vos talents et vos idées en toute amitié.

Pour tout renseignement, veuillez contacter



**Mme Suzanne Nuoffer 322 89 47 ou
Mme Marie-Claude Ruffieux 323 17 14**

**Pour connaître l'art qui se fait
aujourd'hui,
une seule adresse**

FRI-ART

Petites-Rames 22
à côté de chez vous

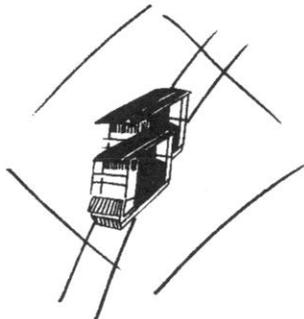
Heures d'ouverture :
ma-ve 14-18h, sa-di 14-17 h, nocturne je 20-22 h

Félicitations

Il a été porté à notre connaissance que:

Madame Emma Zavallone fêtera ses 90 ans
le 27 novembre prochain.

Avec nos meilleurs vœux !



Café du Funiculaire

Rue de la Sarine 6, 1700 Fribourg

Tél. 322 48 95

Famille Volery - Baechler



Sandra coiffure

Une professionnelle à votre écoute
 Un service personnalisé
 Féminin-Masculin-Junior
 Karrweg 6 - Tél 321 58 09
 Place de parc à disposition

Lundi 13h30 - 18h30
 Mardi - Vendredi 09h00 - 12h00 / 13h30 - 18h30
 Samedi 09h00 - 13h00

L'avenir avec énergie



ENTREPRISES ÉLECTRIQUES FRIBOURGEOISES
 FREIBÜRGISCHE ELEKTRIZITÄTSWERKE

<http://www.eef.ch>

Le HC Barrage-City se présente

Le Hockey-Club du quartier de la Neuveville, « Barrage-City », fut fondé il y a 35 ans par une bande de copains qui habitent encore le quartier de la Neuveville et qui participent activement à la vie du club.

En effet, aimant le patinage sur glace, quelques copains se donnaient rendez-vous les dimanches après-midi sur la gouille du Barrage de la Maigrauge. Durant toutes ces années, nous avons participé à de nombreux tournois, un peu partout en Romandie, ainsi qu'au championnat de la Sensler-Cup. Depuis les trois dernières années, nous prenons part au tournoi « Coupe de la Glâne », qui réunit 14 équipes fribourgeoises. Relevons que nous avons obtenu ces deux dernières années le 2^{ème} rang final. La prochaine saison débutera le 13 octobre et tous les matchs se joueront à la patinoire de Romont. Avant de débiter ce championnat, quelques entraînements et matchs amicaux sont planifiés à St-Léonard et Guin. Malheureusement, durant la saison régulière, nous n'avons pas l'occasion de nous entraîner entre les matchs, faute de glace et par manque d'apport financier.

Signalons tout de même que nous pouvons compter dans nos rangs des « anciens » joueurs expérimentés, tel que J-Charles Rotzetter, Michel Stoll, J-Claude Piller, Hugo Henguely, Sepp Aebischer et bien d'autres. Aussi, un certain moment, David Aebischer, lequel n'a plus besoin d'être présenté, à fait parti du contingent. Son papa Sepp est encore notre entraîneur-joueur à ce jour. (suite en page 18)

DanceNight/Ballo con

D.J VOICE
DA CUNA & PIERO IPAZIO
 in
ONE & ONE ensemble

Notre programme musical est exceptionnel

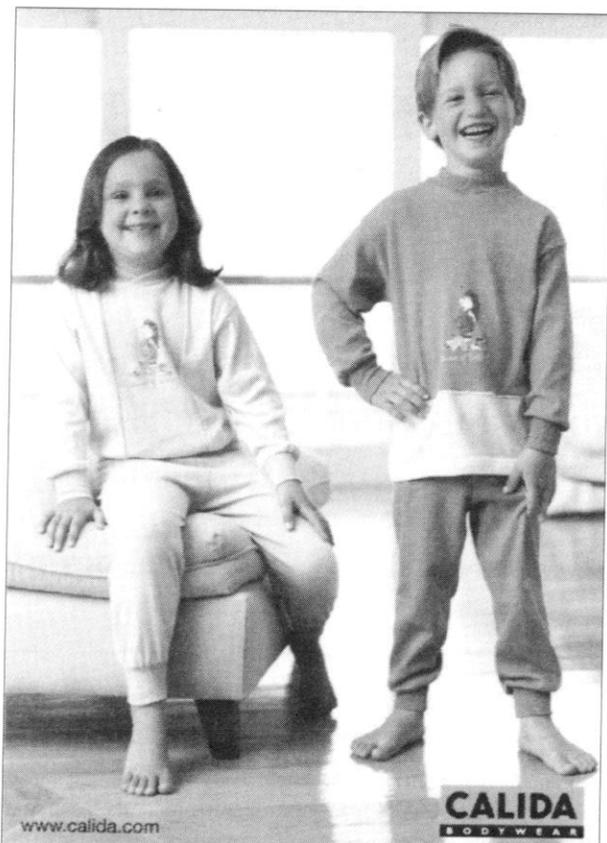
- Italien/Français/Anglais
- Latino-americano/Espagnol
- adapté pour:
 - mariages/Hochzeit/Matrimoni
 - party/soirées pour sociétés et entreprises
 - fêtes pour associations, anniversaires, etc.

Miramusic Production / Yno Miraglia

C.P. 157, CH-1707 Fribourg

Tél.+Fax +41(0)26-481'21'58

Natel +41(0)79-6265815



LA BOUTIQUE CALIDA

Rue de la Banque 4 - 1700 Fribourg
Tél. 026-323 30 85 Fax 026-323 11 12

Café des Boulangers

Tél. 322 37 33

**Les patrons et leur personnel
vous souhaitent la bienvenue !**

Ouvert 7 jours sur 7

Local des pêcheurs

HC Barrage-City (suite de la page 16)

Peut-être est-ce encore une des rares équipes où l'on joue en famille, puisque chez nous, père, fils, frères, cousins, neveux et même beaux-frères mouillent leur maillot pour le club. En plus du hockey, nous prenons part à diverses manifestations dans le quartier, comme à la fête du 1^{er} Août par exemple. Une fois par année, nous organisons une sortie en famille et un loto.

Marcel Wider, président

Pour tout renseignement: Marcel Wider, Rue de la Sarine 38, 1700 Fribourg / 026-323 27 86



Actualités

Vignette de parcage

Le processus d'introduction de la vignette de parcage suit son cours. Les mesures complémentaires, qui avaient été décidées d'entente avec les opposants, ont passé le cap de la mise à l'enquête sans susciter de nouvelles oppositions. La date d'introduction de cette vignette dépend actuellement du retrait volontaire des oppositions ou de leur levée par le préfet.

Travaux à la Grand-Fontaine

Les travaux de rénovation totale de la rue de la Grand-Fontaine ont débuté fin août et dureront environ une année. Une pétition signée par de nombreux habitants et utilisateurs de la rue a été transmise aux autorités communales. Elle demande entre autre une amélioration de la sécurité des piétons et le maintien du pavage.

Théâtre de la Cité

Le théâtre est en cours de rénovation et le prochain spectacle est prévu pour janvier 2002. Vous trouverez des informations supplémentaires sur le site Internet du Théâtre de la Cité: www.tcf.ch

Gestion des déchets

Le container à compost a été supprimé. Selon les informations de la commune, il ne sera pas remplacé et aucune autre solution ne sera mise en place.



pour tous vos achats de titres de transport :

billets valables sur les réseaux TPF, CFF,
autres entreprises de transport en Suisse et à l'étranger,

cartes multicourses, abonnements de parcours,
abonnements mensuels, abonnements annuels, abonnements 1/2 tarif,
abonnements généraux, etc.
valables sur les réseaux TPF, CFF.

une seule adresse :
le point de vente
de la gare routière de Fribourg

transports publics fribourgeois

1701 Fribourg • Rue des Pilettes 3 • Case postale 213 • Tél. 026-351 02 00 • Fax 026-351 02 90

Le Paon Café - Restaurant - Bar

Neuveville 31 - 1700 Fribourg - tél. 026 322 31 50

Menu du jour
avec potage et dessert
à 14.50

Fondue chinoise

Spécialité
Rösti festival
12 sortes



Anita et Theo

Local du FC Central

A l'agenda ...

Loto Satus (Grenette)	vendredi 2 novembre
Loto IQN (Café de l'Épée)	dimanche 4 novembre
Saint Nicolas	vendredi 30 novembre
Nettoyage des berges de la Sarine	mars 2002
Fête fédérale des yodleurs	4-7 juillet 2002
Sortie des jeunes	septembre 2002

Merci

Un grand merci à tous nos annonceurs qui nous soutiennent et sans qui ce Babillard n'existerait pas. Nous vous les recommandons chaleureusement pour vos achats en tous genres.

Nos remerciements également à toutes les personnes qui nous aident à la préparation du Babillard, que ce soit par la fourniture de textes, de photos ou de toute autre manière.

Comité IQN

winterthur

Winterthur - Assurances
Agence générale
Rue de Romont 33
1700 Fribourg
026 / 347 41 11

Café - Caveau

de l'Ours



Fermé le lundi & mardi
CH - 1700 Fribourg
026-322.20.26

La cuisine O fil des saisons

infrimèrie
robert

Grandes-Rames 14 - 1700 Fribourg
Tél. 026 / 322 45 19 - Fax 026 / 323 16 85

Tournoi de pétanque

Le premier «Challenge Poupette» (tournoi interne) du Club de Pétanque de la Neuveville a eu lieu le samedi 22 septembre. Prévu initialement en triplettes, se sont finalement 18 doublettes qui se sont affrontées sur les terrains des Grandes-Rames, sous les marronniers.

Le temps maussade et froid n'a pas empêché le bon déroulement de cette manifestation qui a vu, en finale, la paire **Patrice Marchon - Jacques Le Noène** prendre l'avantage sur la paire **Laurent Boschung - Noldi Stritt**.

Félicitations aux vainqueurs ainsi qu'à tous les concurrents et un grand merci aux organisateurs.



Roland Julmy

Marché FLAG «Chez Marie»

Alimentation

Neuveville 68
1700 Fribourg

Tél. 026 - 322 93 56
Fax 026 - 322 94 82

Ouvert le dimanche de 9 à 12 h.

***Le concours de
la Saint Nicolas***



Apportez votre contribution à cette magnifique tradition dans le quartier en participant à notre concours de pronostics.
Cette année il s'agit de déterminer le poids (en kilos et en grammes) du comité des IQN. Merci d'avance !



*Le comité dans le
jeu de quilles de
la Clé.
En médaillon:
J-C Maillard,
absent sur la
photo.*

La chasse est arrivée !

**Boucherie-Charcuterie
Nicolas Bertschy**

Purs produits
de nos campagnes
fribourgeoises

Neuveville 25

Tél. 322 12 86



**Garderie et Maternelle
de la Providence
Rue de la Neuveville 3
1700 Fribourg**

Accueille des enfants de 3 à 5 ans
à la journée ou à l'heure
Service de dépannage

Renseignements:
323 11 82 - Mlle Simone Vez

Souvenirs, souvenirs ...

© Bibliothèque cantonale et universitaire, Fribourg (Suisse)



La Planche-Supérieure

Photo prise par M. Simon Glasson de Bulle, avant 1927

Si vous possédez d'anciennes cartes postales, des documents ou des photos originales en noir-blanc et que vous souhaitez les faire paraître dans le Babillard, alors prenez contact avec moi. Merci.

Roland Julmy

neuveville 44 - fribourg

☎ 322 27 27



Coiffure
LOOK
Modern hair styling

Stefan Tresch

Court-Chemin 14
1700 Fribourg

Hufschmiedmeister

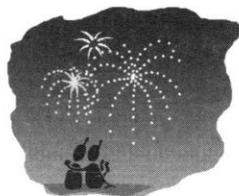
Maitrise fédérale de Maréchal - Forgeron



Tél. 026 / 322 42 78
Natel 079 / 417 14 78

Fête Nationale

C'est avec un grand plaisir que votre association de quartier a une nouvelle fois organisé les festivités du 1^{er} Août, et ce sur mandat de la commune. Une foule nombreuse est venue célébrer la Fête Nationale sur la place des Grandes-Rames et ce par un temps magnifique et très chaud.



Un merci tout particulier est adressé à la Protection civile pour la préparation du feu et la mise en place des tables ainsi qu'au personnel de la commune pour sa précieuse collaboration.



Photo: l'équipe de la Protection civile



GRAND LOTO

DANS LA SALLE DU CAFÉ DE L'ÉPÉE

LE DIMANCHE 4 NOVEMBRE 2001 À 14H15

Nombreux lots

Quines: saucisses, bouteilles de vin

Doubles quines: bons d'achats, lots de viande

Cartons: corbeilles garnies, lots de viande

Organisation: IQN en faveur de la St Nicolas

Plus de 30 véhicules d'occasion dès Fr. 2500.-

André Angéloz S.A.

GARAGE • CARROSSERIE • PEINTURE
ACHAT • VENTE • REPRISE • DÉPANNAGE

ABS LOCATION DE VÉHICULES
CAMPING - CAR

Route des Muëses
1753 Matran

Atelier 026 / 401 50 50
Fax 026 / 401 60 60
Privé 026 / 401 10 10
Natel 079 / 214 50 50

Intérêts du Quartier de la Neuveville

**Merci de nous soutenir
par votre cotisation**

Adresse postale:

IQN

Case postale 20

1704 Fribourg

E-mail: iqn@edimail.ch

Individuelle :10.-

Soutien :20.-

CCP 17-7658-9



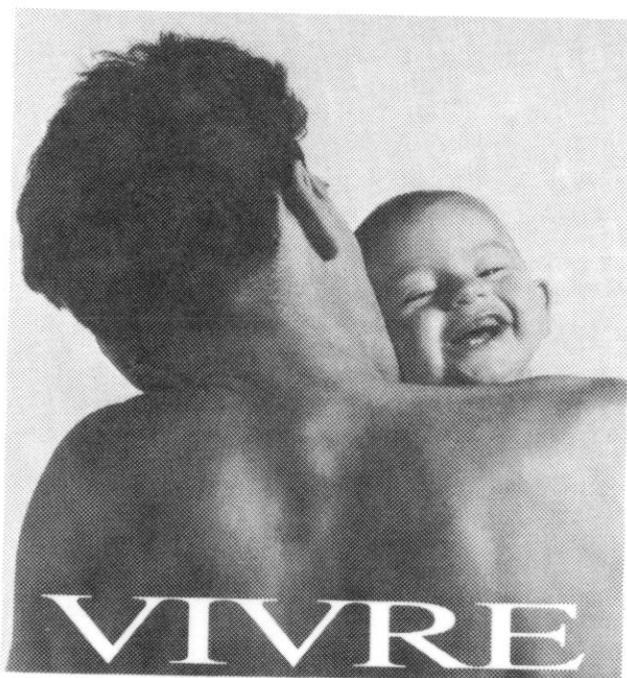
Le prochain numéro du Babillard paraîtra en janvier 2002.

Si vous désirez y insérer un texte, une image ou une publicité, prenez contact avec le responsable du Babillard (voir ci-dessous).

Dernier délai pour la remise des documents: 15 décembre 2001.

Composition du comité

Président, Babillard, sorties jeunes/aînés	Roland Julmy Grandes-Rames 4	026-322 83 45
Vice-présidente, Secrétaire, 1er Août	Dominique Spielmann Grand-Fontaine 40	026-323 23 64
Caissier	Arnold Stritt Planche-Supérieure 61	026-322 38 46
Lotos	Rudi Cotting Neuveville 62	026-322 76 39
Technique Fête de quartier	Christophe Hayoz Grand-Fontaine 50	026-322 52 93
St Nicolas, vente de fleurs	Jean-Bernard Schmid Neuveville 23	079-401 57 01
Matériel	Jöel Krattinger Grandes-Rames 36	026-322 07 16
Internet	Jean-Christophe Maillard Grand-Fontaine 32	026-321 55 74
Commission circulation	Laurent Meier Planche-Supérieure 6	026-322 50 65



VIVRE
assumer, assurer...

Jean-Marc Meuwly - agent général
1700 Fribourg - 026 347 25 25



Concours

Les marchés de Noël en France

- A) Quel est le marché de Noël le plus connu en France qu'on peu découvrir en bus Marti ?
- Montbéliard
 - Colmar
 - Strasbourg
- B) Ce marché de Noël vous offre
- env. 50 stands
 - env. 200 stands
 - env. 500 stands

Nom / Prénom:

Rue / No :

NPA/Localité :

- | | | |
|-------------------|-----------------------|--|
| A gagner : | 1 ^{er} prix | Marché de Noël d'un jour
à votre choix pour 2 personnes |
| | 2 ^{ème} prix | Marché de Noël d'un jour
à votre choix pour 1 personne |
| | 3 ^{ème} prix | 1 T-Shirt Marti |

Veuillez répondre aux questions et adresser votre coupon-réponse dûment rempli **jusqu'au 10 novembre 2001** à
Voyages Marti SA, Bd. de Pérolles 17, 1701 Fribourg.

Le/la gagnant/e sera averti/e par écrit.
Les prix ne sont pas convertible en espèces.



Agence de voyages Marti
Pérolles 17, 1701 Fribourg
Tél. 026 347 35 55